2025/834

6.5.2025

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2025/834,

5. mai 2025,

millega antakse liidu luba üksikule biotsiidile „Chlorine“ vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) nr 528/2012

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2012. aasta määrust (EL) nr 528/2012, milles käsitletakse biotsiidide turul kättesaadavaks tegemist ja kasutamist, ([1]) eriti selle artikli 44 lõike 5 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) 20. detsembril 2018 esitas CGV Chlorgas Vertriebs GmbH Euroopa Kemikaaliametile (edaspidi „kemikaaliamet“) määruse (EL) nr 528/2012 artikli 43 lõike 1 kohase taotluse liidu loa saamiseks üksikule biotsiidile „Chlorine“, mis kuulub kõnealuse määruse V lisas kirjeldatud tooteliikidesse 2 ja 5, ning lisas kirjaliku kinnituse selle kohta, et Sloveenia pädev asutus on nõustunud taotlust hindama. Taotlus registreeriti biotsiidiregistris registrinumbriga BC-EQ047299-18.

(2) „Chlorine“ sisaldab toimeainena kloorist vabanenud aktiivkloori, mis on lisatud määruse (EL) nr 528/2012 artikli 9 lõikes 2 osutatud liidu heakskiidetud toimeainete nimekirja ja mida kasutatakse tooteliikides 2 ja 5.

(3) 8. novembril 2021 esitas hindav pädev asutus määruse (EL) nr 528/2012 artikli 44 lõike 1 kohaselt kemikaaliametile hindamisaruande ja oma järeldused.

(4) Kemikaaliamet esitas 1. juulil 2022 kooskõlas määruse (EL) nr 528/2012 artikli 44 lõikega 3 komisjonile üksiku biotsiidi „Chlorine“ kohta oma arvamuse, ([2]) biotsiidi omaduste kokkuvõtte kavandi ja lõpliku hindamisaruande.

(5) Arvamuses järeldatakse, et „Chlorine“ vastab määruse (EL) nr 528/2012 artikli 3 lõike 1 punktis r sätestatud üksiku biotsiidi määratlusele, et sellele võib vastavalt kõnealuse määruse artikli 42 lõikele 1 taotleda liidu luba ning et biotsiidi omaduste kokkuvõtte kavandi kohaselt vastab biotsiid kõnealuse määruse artikli 19 lõikes 1 sätestatud tingimustele.

(6) 3. augustil 2022 edastas kemikaaliamet kooskõlas määruse (EL) nr 528/2012 artikli 44 lõikega 4 komisjonile biotsiidi omaduste kokkuvõtte kavandi kõigis liidu ametlikes keeltes.

(7) Saksamaa taotles 4. aprillil 2023, et komisjon kohandaks kooskõlas määruse (EL) nr 528/2012 artikli 44 lõike 5 teise lõiguga üksiku biotsiidi „Chlorine“ jaoks antud liidu loa tingimusi tema territooriumil seoses kasutusviisidega 1 (avalike ujulate desinfitseerimine) ja 3 (joogivee desinfitseerimine joogiveega varustajate juures ja nende veejaotus-võrkudes), ning tõi põhjuseks keskkonnakaitse, avaliku korra ning inimeste elu ja tervise kaitse, nagu on osutatud kõnealuse määruse artikli 37 lõike 1 punktides a–c. Saksamaa võttis 8. mail 2024 kasutusviisiga 1 (avalike ujulate desinfitseerimine) seotud kohandusi puudutava taotluse tagasi.

([1]) ELT L 167, 27.6.2012, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/528/oj.
([2]) Euroopa Kemikaaliameti (ECHA) 9. juuni 2022. aasta arvamus liidu loa andmise kohta biotsiidi „Chlorine“ jaoks (ECHA/BPC/340/2022), https://echa.europa.eu/opinions-on-union-authorisation.

(8) Kasutusviisiga 3 (joogivee desinfitseerimine joogiveega varustajate juures) seotud kohandusi puudutavas taotluses osutab Saksamaa oma olmevee kvaliteedi määrusele nimetusega „Trinkwasserverordnung“ ehk „TrinkwV“ (edaspidi „TrinkwV“), ([3]) mis sisaldab süstemaatilisi norme, millega tagatakse tervisele ohutu ja puhas joogivesi ning reguleeritakse vee kvaliteeti ning joogivee käitlemisel kasutatavaid aineid, meetodeid ja korda, seatakse kohustused veepuhastusjaamadele ning kehtestatakse nende kohustuste täitmise tagamise eeskirjad. TrinkwV põhjal on Saksamaal joogivee käitlemise sektoris välja kujunenud teatavad hästi juurdunud normid ja ühtsed tavad. Saksamaa selgitas üksikasjalikumalt, et biotsiidi omaduste kokkuvõtte kohane kasutusviisi 3 kirjeldus ei vasta täielikult TrinkwV eeskirjadele. Eelkõige tuleks kohandada kasutusmeetodit, -määra ja -sagedust, et need vastaksid TrinkwV paragrahvis 20 sätestatud lubatud töötlemisainete ja desinfitseerimisprotsesside loetelu nõuetele.

(9) Võttes arvesse määruse (EL) nr 528/2012 artikli 2 lõiget 7, mille kohaselt ei tohi nimetatud määruses sätestatu takistada liikmesriike piiramast või keelustamast biotsiidide kasutamist joogivees, leiab komisjon, et Saksamaa taotlus kohandada kooskõlas määruse (EL) nr 528/2012 artikli 44 lõike 5 teise lõiguga üksiku biotsiidi „Chlorine“ jaoks antud liidu loa tingimusi tema territooriumil on põhjendatud avaliku korraga joogiveega varustamisel ning inimeste elu ja tervise kaitsega, nagu on sätestatud vastavalt kõnealuse määruse artikli 37 lõike 1 punktides b ja c. Määrusega TrinkwV on võetud Saksamaa õigusesse üle Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv (EL) 2020/2184 ([4]). Nimetatud direktiivis on sätestatud õigusraamistik, millega kaitstakse inimeste tervist olmevee saastusest tuleneva kahjuliku toime eest, tagades, et see vesi on tervislik ja puhas. Direktiiviga on kehtestatud ka olulised kvaliteedistandardid liidu tasandil ning sellega võimaldatakse liikmesriikidel rakendada lisanõudeid ja rangemaid standardeid, kui see on vajalik inimeste tervise kaitseks riigi territooriumil või selle osas. TrinkwV on olnud Saksamaal jõus alates 2001. aastast ja sellest ajast peale on Saksamaa joogivee käitlemise sektor selle nõuetest lähtunud. Saksamaa turul kättesaadavaks tehtavad joogivee desinfitseerimise vahendid peaksid vastama määrusega TrinkwV kehtestatud normidele.

(10) Komisjon on kemikaaliametiga samal arvamusel ja leiab seega, et on asjakohane anda üksikule biotsiidile „Chlorine“ liidu luba koos biotsiidi omaduste kokkuvõtte kohandustega, mida Saksamaa on kooskõlas määruse (EL) nr 528/2012 artikli 44 lõike 5 teise lõiguga taotlenud seoses kasutusviisiga 3 oma territooriumil.

(11) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise biotsiidikomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Ettevõtjale CGV Chlorgas Vertriebs GmbH antakse liidu luba number EU-0028952-0000 üksiku biotsiidi „Chlorine“ turul kättesaadavaks tegemiseks ja kasutamiseks vastavalt lisas esitatud biotsiidi omaduste kokkuvõttele.

Saksamaa territooriumil kohandatakse biotsiidi „Chlorine“ loa tingimusi lisas esitatud biotsiidi omaduste kokkuvõttes kirjeldatud kasutusviisi 3 puhul.

Liidu luba kehtib alates 26. maist 2025 kuni 30. aprillini 2035.

([3]) Saksamaa olmevee kvaliteedi määrus (Verordnung über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch (Trinkwasserverordnung – TrinkwV)) – joogiveemääruse ajakohastamise teine määrus (Zweite Verordnung zur Novellierung der Trinkwasserverordnung vom 20. Juni 2023 (Bundesgesetzblatt I Nr. 159)), https://www.gesetze-im-internet.de/englisch_trinkwv/englisch_trinkwv.pdf.

([4]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2020. aasta direktiiv (EL) 2020/2184 olmevee kvaliteedi kohta (uuesti sõnastatud) (ELT L 435, 23.12.2020, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2020/2184/oj).

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 5. mai 2025

Komisjoni nimel
president
Ursula VON DER LEYEN

LISA

Biotsiidi omaduste kokkuvõte

Chlorine

Biotsiidi liik (liigid)

PT02: Desinfektsioonivahendid ja algitsiidid, mis ei ole mõeldud otseseks kasutamiseks inimeste või loomade puhul

PT05: Joogivesi

Loa number: EU-0028952-0000

R4BP registrinumber: EU-0028952-0000

Peatükk 1. **HALDUSTEAVE**

1.1. **Toote kaubanduslik(ud) nimetus(ed)**

Kaubanduslik(ud) nimetus(ed)	Chlorine

1.2. **Loaomanik**

Loaomaniku nimi ja aadress	Nimetus	CGV Chlorgas Vertriebs GmbH
	Aadress	Reit 4 94550 Künzing DE
Loa number	EU-0028952-0000	
R4BP registrinumber	EU-0028952-0000	
Loa andmise kuupäev	26.5.2025	
Loa kehtivusaja lõpp	30.4.2035	

1.3. **Biotsiidi tootja(d)**

Tootja nimi	CGV Chlorgas Vertriebs GmbH
Tootja aadress	Reit 4 94550 Künzing Saksamaa
Tootmiskohtade asukoht	CABB GmbH site 1 Ludwig-Hermann-Str. 100, 86368 Gersthofen Saksamaa Vestolit GmbH site 1 Paul-Baumann-Straße 1, 45772 Marl Saksamaa

1.4. **Toimeaine(te) tootja(d)**

Toimeaine	Kloorist vabanenud aktiivkloor
Tootja nimi	CABB GmbH
Tootja aadress	Ludwig-Hermann-Str. 100, 86368 Gersthofen Saksamaa

Tootmiskohtade asukoht	CABB GmbH site 1 Ludwig-Hermann-Str. 100, 86368 Gersthofen Saksamaa

Toimeaine	Kloorist vabanenud aktiivkloor
Tootja nimi	Vestolit GmbH
Tootja aadress	Paul-Baumann-Straße 1, 45772 Marl, Saksamaa
Tootmiskohtade asukoht	Vestolit GmbH site 1 Paul-Baumann-Straße 1, 45772 Marl, Saksamaa

Peatükk 2. **BIOTSIIDI KOOSTIS JA OLEK**

2.1. **Biotsiidi koostise kvalitatiivne ja kvantitatiivne teave**

Tavanimetus	IUPAC-nimetus	Funktsioon	CAS-number	EÜ number	Sisaldus (%)
Kloorist vabanenud aktiivkloor		toimeaine			100 massiprotsenti
Kloor	Kloor	vabastusaine	7782-50-5	231-959-5	100 massiprotsenti

2.2. **Olek (olekud)**

GA Gaas

Peatükk 3. **OHU- JA HOIATUSLAUSED**

Ohulaused	H270: Võib põhjustada süttimise või soodustada põlemist; oksüdeerija. H280: Sisaldab rõhu all olevat gaasi; kuumenemisel võib plahvatada. H331: Sissehingamisel mürgine. H315: Põhjustab nahaärritust. H319: Põhjustab tugevat silmade ärritust. H335: Võib põhjustada hingamisteede ärritust. H400: Väga mürgine veeorganismidele.
Hoiatuslaused	P220: Hoida eemal rõivastest ja muust süttivast materjalist. P244: Hoida ventiilid ja liitmikud õlist ja rasvast puhtad. P261: Vältida gaasi sissehingamist. P264: Pärast käitlemist pesta hoolega käsi. P271: Käidelda üksnes välitingimustes või hästi ventileeritavas kohas. P273: Vältida sattumist keskkonda. P280: Kanda kaitsekindaid ja kaitseprille/kaitsemaski. P302+P352: NAHALE SATTUMISE KORRAL: Pesta rohke veega.

	P332+P313: Nahaärrituse korral: Pöörduda arsti poole. P304+P340: SISSEHINGAMISE KORRAL: Toimetada isik värske õhu kätte ja asetada asendisse, mis võimaldab kergesti hingata. P311: Halva enesetunde korral võtta ühendust MÜRGISTUSTEABEKESKUSEGA või arstiga. P305+P351+P338: SILMA SATTUMISE KORRAL: Loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. P337+P313: Kui silmade ärritus ei möödu: Pöörduda arsti poole. P370+P376: Tulekahju korral: Leke peatada, kui seda on võimalik teha ohutult. P403+P233: Hoida hästi ventileeritavas kohas. Hoida pakend tihedalt suletuna. P405: Hoida luku taga. P501: Sisu vastavalt kohalikele eeskirjadele kõrvaldada. P501: Mahuti vastavalt kohalikele eeskirjadele kõrvaldada.

Peatükk 4. **LUBATUD KASUTUSE(D)**

4.1. **Kasutusalade kirjeldamine**

Tabel 1

Avalike ujumisbasseinide desinfitseerimine

Tooteliik	PT02: Desinfektsioonivahendid ja algitsiidid, mis ei ole mõeldud otseseks kasutamiseks inimeste või loomade puhul
Kui asjakohane, lubatud kasutuse täpne kirjeldus	-
Sihtorganism(id) (sh arengujärk)	Tavanimetus: Bakterid Tavanimetus: Viirused
Kasutusvaldkond	kasutamine sisetingimustes kasutamine välitingimustes Avalikud ujumisbasseinid
Kasutusmeetod(id)	Meetod: Suletud süsteem Üksikasjalik kirjeldus: Automaatne doseerimissüsteem, suletud süsteem Kloor süstitakse vette injektori (vaakum-injektori) abil. Injektor on ühendatud mõõtmis- ja kontrollitehnikaga, mis kontrollib pidevalt kloori kontsentratsiooni vees ja annab vajaduse korral häiresignaali. Gaasilekke õnnetuste vältimiseks tuleb ette näha järgmised tehnilised meetmed: 1. Automaatse aktiivkloori mõõtmise igapäevane kontroll käsitsi kasutatavate seadmetega. 2. Tehase ruumis peavad olema lekkeandurid ja paigaldatud sprinklersüsteem.

	3. Kloori mahutid peavad olema kinnitatud ja paigutatud kogumismahutisse. 4. Torustikusüsteemi lekke (rõhulanguse) korral peavad balloonide ühendusventiilid automaatselt sulguma. 5. Kasutamata balloonide või tünnide ventiilid peavad olema kaitstud metallkorgiga.
Töötlemismäär ja -sagedus	Kasutusmäär: Pidev kasutamine (hooldustöötlus): toodet tuleb kasutada nii, et selle kontsentratsioon jääks vahemikku 1,4–3 mg saadaolevat kloori/l vett; Šokktöötlemine (elimineerivtöötlus): toodet kasutatakse nii, et kontsentratsioon oleks vahemikus 10–50 mg saadaolevat kloori/l vett, kontaktaeg: 10 minutit. Kasutamise arv ja ajastus: Hooldustöötlus: Pidev töötlemine Elimineerivtöötlus: Šokktöötlemine, aeg-ajalt
Kasutajarühm(ad)	kutselised kasutajad
Pakendi suurused ja pakendimaterjal	**Pakendi suurused**: 0,5 kg – 1 000 kg **Pakendimaterjal:** Pudelite materjal: Teras Ventiili materjal: Messing või AISI 316 roostevaba teras Tihendamiseks: Polütetrafluoroetüleen (PTFE), polüklorotrifluoroetüleen (PCTFE), polüvinülideenfluoriid või fluoropolümeer-kummid (FKM/FPM). Täiendav pakend veose kinnitamiseks (transpordiks): Tuleks kasutada kaubaaluseid, rihmasid ja presentkatet. Väikeste balloonide (<5 kg) puhul võib transportida ka plastkastides.

4.1.1. *Kasutusalaomased kasutusjuhised*

Kontrollida regulaarselt basseinide kloorisisaldust, kuna UV-kiirguse mõjul võib kloor osaliselt laguneda.

Tagada toote täielik segunemine veega.

4.1.2. *Kasutusalaomased riskijuhtimismeetmed*

Šokktöötlemine peab toimuma suplejate puudumisel.

Mitte lubada basseini siseneda enne, kui kontsentratsioon langeb tagasi 3 mg/l saadaoleva kloorini basseinides või riiklikule kloori piirinormile.

Selle toote kasutamine on lubatud ainult basseinides, mis on ühendatud reoveepuhastusjaamaga. Ujumisbasseinide vett ei ole lubatud otse pinnavette juhtida.

4.1.3. *Kasutusalaomased andmed tõenäolise otsese või kaudse kahjuliku toime kohta ja esmaabijuhised ning erakorralised meetmed keskkonna kaitsmiseks*

/

4.1.4. *Kasutusalaomased juhised toote ja selle pakendi ohutuks hävitamiseks*

/

4.1.5. *Kasutusalaomased ladustamistingimused ja biotsiidi säilivusaeg normaalsetes ladustamistingimustes*

Konteinereid tuleb hoida luku taga.

4.2. **Kasutusalade kirjeldamine**

Tabel 2

Algitsiid avalike ujumisbasseinide jaoks

Tooteliik	PT02: Desinfektsioonivahendid ja algitsiidid, mis ei ole mõeldud otseseks kasutamiseks inimeste või loomade puhul
Kui asjakohane, lubatud kasutuse täpne kirjeldus	-
Sihtorganism(id) (sh arengujärk)	Tavanimetus: Rohevetikad
Kasutusvaldkond	kasutamine välitingimustes Avalikud ujumisbasseinid
Kasutusmeetod(id)	Meetod: Suletud süsteem Üksikasjalik kirjeldus: Automaatne doseerimissüsteem, suletud süsteem Kloor süstitakse vette injektori (vaakum-injektori) abil. Injektor on ühendatud mõõtmis- ja kontrollitehnikaga, mis kontrollib pidevalt kloori kontsentratsiooni vees ja annab vajaduse korral häiresignaali. Gaasilekke õnnetuste vältimiseks tuleb ette näha järgmised tehnilised meetmed: 1. Automaatse aktiivkloori mõõtmise igapäevane kontroll käsiseadmetega. 2. Tehase ruumides peavad olema lekkeandurid ja paigaldatud sprinklersüsteem. 3. Kloorimahutid peavad olema kinnitatud ja paigutatud kogumismahutisse. 4. Torustikusüsteemi lekke (rõhulanguse) korral peavad balloonide ühendusventiilid sulguma automaatselt. 5. Kasutamata balloonide või tünnide ventiilid peavad olema kaitstud metallkorgiga.
Töötlemismäär ja -sagedus	Kasutusmäär: Pidev kasutamine (hooldustöötlus): toodet tuleb kasutada nii, et selle kontsentratsioon jääks vahemikku 1,4–3 mg saadaolevat kloori/l vett; Šokktöötlemine (elimineerivtöötlus): toodet kasutatakse nii, et kontsentratsioon oleks 10–15 mg saadaolevat kloori/l vet. Kontaktaeg: 48 tundi. Kasutamise arv ja ajastus: Hooldustöötlus: Pidev töötlemine Elimineerivtöötlus: Šokktöötlemine, aeg-ajalt
Kasutajarühm(ad)	kutselised kasutajad

Pakendi suurused ja pakendimaterjal	**Pakendi suurused**: 0,5 kg – 1 000 kg **Pakendimaterjal:** Pudelite materjal: Teras Ventiili materjal: Messing või AISI 316 roostevaba teras Tihendamiseks: Polütetrafluoroetüleen (PTFE), polüklorotrifluoroetüleen (PCTFE), polüvinülideenfluoriid või fluoropolümeer-kummid (FKM/FPM). Täiendav pakend veose kinnitamiseks (transpordiks): Tuleks kasutada kaubaaluseid, rihmasid ja presentkatet. Väikeste balloonide (<5 kg) puhul võib transportida ka plastkastides.

4.2.1. *Kasutusalaomased kasutusjuhised*

Kontrollida regulaarselt basseinide kloorisisaldust, kuna UV-kiirguse mõjul võib kloor osaliselt laguneda.

Tagada toote täielik segunemine veega.

4.2.2. *Kasutusalaomased riskijuhtimismeetmed*

Šokktöötlemine peab toimuma suplejate puudumisel.

Mitte lubada basseini siseneda enne, kui kontsentratsioon langeb tagasi 3 mg/l saadaoleva kloorini basseinides või riiklikule kloori piirinormile.

Selle toote kasutamine on lubatud ainult basseinides, mis on ühendatud reoveepuhastusjaamaga. Ujumisbasseinide vett ei ole lubatud otse pinnavette juhtida.

4.2.3. *Kasutusalaomased andmed tõenäolise otsese või kaudse kahjuliku toime kohta ja esmaabijuhised ning erakorralised meetmed keskkonna kaitsmiseks*

/

4.2.4. *Kasutusalaomased juhised toote ja selle pakendi ohutuks hävitamiseks*

/

4.2.5. *Kasutusalaomased ladustamistingimused ja biotsiidi säilivusaeg normaalsetes ladustamistingimustes*

Konteinereid tuleb hoida luku taga.

4.3. ***Kasutusalade kirjeldamine***

Tabel 3

Joogivee desinfitseerimine veetarnijate juures ja nende veejaotussüsteemides

Tooteliik	PT05: Joogivesi
Kui asjakohane, lubatud kasutuse täpne kirjeldus	-
Sihtorganism(id) (sh arengujärk)	Tavanimetus: Bakterid Tavanimetus: Viirused
Kasutusvaldkond	kasutamine sisetingimustes Joogivee desinfitseerimine joogivee tarnijate juures ja nende veejaotussüsteemides.

Kasutusmeetod(id)	Meetod: Suletud süsteem Üksikasjalik kirjeldus: Automaatne doseerimissüsteem, suletud süsteem Kloor süstitakse vette injektori (vaakum-injektori) abil. Injektor on ühendatud mõõtmis- ja kontrollitehnikaga, mis kontrollib pidevalt kloori kontsentratsiooni vees ja annab vajaduse korral häiresignaali. Gaasilekke õnnetuste vältimiseks tuleb ette näha järgmised tehnilised meetmed: 1. Automaatse aktiivkloori mõõtmise igapäevane kontroll käsiseadmetega. 2. Tehase ruumides peavad olema lekkeandurid ja paigaldatud sprinklersüsteem. 3. Kloorimahutid peavad olema kinnitatud ja paigutatud kogumismahutisse. 4. Torustikusüsteemi lekke (rõhulanguse) korral peavad balloonide ühendusventiilid sulguma automaatselt. 5. Kasutamata balloonide või tünnide ventiilid peavad olema kaitstud metallkorgiga. Saksamaa territooriumil kohandamine vastavalt määruse (EL) nr 528/2012 artikli 44 lõikele 5: Vastavalt Saksamaa joogivee kvaliteedi määruse („TrinkwV“) § 20 „Lubatud töötlemisvahendite ja desinfitseerimismeetodite loetelu“ kohaselt kohaldatakse Deutscher Verein des Gas Wasserfaches e.V. töölehtedel W 229, W 296, W 623 sätestatud doseerimise tehnilisi eeskirju ja W 229 minimaalset kokkupuuteaega (vt 6. jao viited).
Töötlemismäär ja -sagedus	Kasutusmäär: Esmane desinfitseerimine: Toodet tuleb kasutada nii, et säiliks esialgne kontsentratsioon 0,5 mg saadaolevat kloori/l joogivett. Kloori lisatakse joogiveele pidevalt. Kasutamise arv ja ajastus: Pidev töötlemine Kohandamine, mida kohaldatakse Saksamaa territooriumil vastavalt määruse (EL) nr 528/2012 artikli 44 lõikele 5 (vt täielikku viidet 6. jaos): Vastavalt „Lubatud töötlemisvahendite ja desinfitseerimismeetodite loetelule“, mis on esitatud Saksamaa TrinkwV §-s 20 (vt 6. jao viited). Kasutusmäär: Maksimaalne lisamine 1,2 mg/l saadaolevat kloori vees; Kontsentratsioonivahemik pärast töötlemise lõpetamist: Maksimaalselt 0,3 mg/l saadaolevat kloori vees, minimaalselt 0,1 mg/l saadaolevat kloori vees (sealhulgas enne töötlemist ja muudest töötlemistoimingutest saadud kogused). Erandjuhtudel on lubatud lisada kuni 6 mg/l saadaolevat kloori vees ja kontsentratsioon kuni 0,6 mg/l saadaolevat kloori vees pärast töötlemist, kui desinfitseerimist ei ole võimalik tagada muude vahenditega või kui desinfitseerimine on ajutiselt häiritud ammooniumi olemasolu tõttu.

Kasutajarühm(ad)	kutselised kasutajad
Pakendi suurused ja pakendimaterjal	**Pakendi suurused**: 0,5 kg – 1 000 kg **Pakendimaterjal:** Pudelite materjal: Teras Ventiili materjal: Messing või AISI 316 roostevaba teras Tihendamiseks: Polütetrafluoroetüleen (PTFE), polüklorotrifluoroetüleen (PCTFE), polüvinülideenfluoriid või fluoropolümeer-kummid (FKM/FPM). Täiendav pakend veose kinnitamiseks (transpordiks): Tuleks kasutada kaubaaluseid, rihmasid ja presentkatet. Väikeste balloonide (<5 kg) puhul võib transportida ka plastkastides.

4.3.1. *Kasutusalaomased kasutusjuhised*

/

4.3.2. *Kasutusalaomased riskijuhtimismeetmed*

Enne tarbimist tagada, et joogivee kloorikontsentratsioon ei ületa riiklikke kloorisisalduse piirnorme.

Tagada, et joogivees oleva kloraadi kontsentratsioon ei ületaks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis (EL) 2020/2184 sätestatud parameetrilisi väärtusi.

Toidukaupade puhul tagada, et toidus esineva kloraadi kontsentratsioon ei ületaks komisjoni määruses (EL) 2020/749 sätestatud jääkide piirväärtusi (vt viide 6. jaos).

4.3.3. *Kasutusalaomased andmed tõenäolise otsese või kaudse kahjuliku toime kohta ja esmaabijuhised ning erakorralised meetmed keskkonna kaitsmiseks*

/

4.3.4. *Kasutusalaomased juhised toote ja selle pakendi ohutuks hävitamiseks*

/

4.3.5. *Kasutusalaomased ladustamistingimused ja biotsiidi säilivusaeg normaalsetes ladustamistingimustes*

/

Peatükk 5. **ÜLDISED KASUTUSJUHISED**[1]

5.1. **Kasutusjuhised**

Ühendada kloorimahuti automaatse doseerimissüsteemiga injektori kaudu. Järgida automaatse doseerimissüsteemi täiendavaid juhiseid. Avada ventiil. Seadistada süsteemi parameetrid, et saavutada aktiivse kloori kontsentratsioon vees vastavalt konkreetseks kasutuseks ettenähtud kasutuskogustele. Injektor on ühendatud mõõtmis- ja kontrollitehnikaga, mis kontrollib pidevalt kloori kontsentratsiooni vees ja annab vajaduse korral häiresignaali. Enne survemahuti lahtiühendamist sulgeda ventiil.

Teavitada loaomanikku CGV Chlorgas Vertriebs GmbH, kui töötlemine ei ole tõhus.

5.2. **Riskijuhtimismismeetmed**

Toote mahutite ühendamiseks või lahtiühendamiseks, samuti gaasitorustiku hooldamiseks või parandamiseks tuleb võtta järgmised riskivähendamismeetmed:

— kasutusel on häiresüsteem (AEC-le vastav käivitusväärtus: 0,5 mg avCl/m^3 või madalam vastavalt siseriiklikele õigusaktidele), mis käivitab ohutusmenetlused, nagu hingamisteede kaitsevahendite (RPE) kandmine vastavalt Euroopa standardile EN 14387 või samaväärne (Hingamisteede kaitsevahendid. Gaasifilter (-filtrid) ja kombineeritud filter (filtrid). Nõuded, katsetamine, märgistus),

— rRPE vastavalt Euroopa standardile EN 14387 või samaväärne (Hingamisteede kaitsevahendid. Gaasifilter (-filtrid) ja kombineeritud filter (filtrid). Nõuded, katsetamine, märgistus) peab olema käepärast,

— klooriemissiooni vältimiseks on kasutusel kohtväljatõmbe-ventilatsioon (LEV) (vastavalt siseriiklikule eeskirjale) ja madalrõhu/vaakum,

— mõõtmiseks kasutatavad elektrokeemilised andurid peavad lisaks kloorile tuvastama erinevaid klooritud aineid,

— andurid peavad mõõtma kokkupuudet ka siis, kui operaatorid kasutavad Euroopa standardi EN 14387 või samaväärne (Hingamisteede kaitsevahendid. Gaasifilter (-filtrid) ja kombineeritud filter (filtrid). Nõuded, katsetamine, märgistus) kohast kaitsevahendit.

5.3. **Andmed tõenäolise otsese või kaudse kahjuliku toime kohta ja esmaabijuhised ning erakorralised meetmed keskkonna kaitsmiseks**

Esmaabimeetmed

Esmaabimeetmete kirjeldus:

Vältida mürgise gaasi sissehingamist nii palju kui võimalik.

SISSEHINGAMISE KORRAL: Toimetada isik värske õhu kätte ja hoida asendis, mis võimaldab kergesti hingata. Viivitamata helistada 112 arstiabi saamiseks.

Teave meditsiinitöötajale/arstile: Viivitamata alustada elupäästmismeetmetega, seejärel võtta ühendust MÜRGISTUSTEABEKESKUSEGA.

ALLANEELAMISE KORRAL: Ei kohaldata.

NAHALE SATTUMISE KORRAL: Võtta seljast kõik saastunud rõivad ja pesta enne korduskasutust. Pesta nahka veega. Nahaärrituse ilmnemisel: Pöörduda arsti poole.

SILMA SATTUMISE KORRAL: Loputada veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord 5 minutit. Võtta ühendust MÜRGISTUSTEABEKESKUSEGA või arstiga.

Tulekustutusmeetmed

Tulekustutusvahendid:

Sobivad kustutusvahendid: Vesi, vaht, pihustatud vesi.

Kasutada kohalikele oludele ja ümbritsevale keskkonnale vastavaid kustutusmeetmeid.

Aine või seguga seotud erilised ohud:

Erilised kokkupuuteohud, mis tulenevad ainest või valmistisest endast, põlemissaadustest või tekkivatest gaasidest: Aurud on õhust raskemad ja võivad levida mööda põrandat. Tulekahju tõttu võib tekkida: Gaasiline vesinikkloriid (HCl).

Nõuanded tuletõrjujatele:

Tuletõrjujate erilised kaitsevahendid: Isikukaitse tihedalt ümber kemikaalikindlat kaitseülikonda ja iseseisvat hingamisaparaati kandes.

Lisateave tulekustutustööde kohta: Jahutada mahuteid ja ümbrust vett pihustades. Tulekahju jäägid ja saastunud kustutusvesi tuleb kõrvaldada vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Meetmed juhusliku sattumise korral keskkonda

Isikukaitsemeetmed: Hoida inimesed eemal ja lekke/väljavoolanud aine suhtes vastutuult. Isikukaitse tihedalt ümber kemikaalikindlat kaitseülikonda ja iseseisvat hingamisaparaati kandes.

Keskkonnakaitse meetmed: Summutada (tõrjuda) gaase/auru/udu veepihustusjoaga.

5.4. **Juhised toote ja selle pakendi ohutuks hävitamiseks**

Tagastada survemahutid tarnijale.

Täidetud või tühje survemahuteid tohivad kõrvaldada ainult spetsialiseerunud ettevõtted.

5.5. **Ladustamistingimused ja biotsiidi säilivusaeg normaalsetes ladustamistingimustes**

Õhukindlad survepaagid: Kloorigaasi tuleb selle keemiliste ja füüsikaliste omaduste tõttu alati ladustada spetsiaalsetes süsiniku-/terasest mahutites, millel on spetsiaalsed, selleks ettenähtud ventiilid. Liidus kasutamiseks mõeldud klooripakendid tuleb ehitada ja märgistada vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2010/35/EL ja ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo kokkuleppele (ADR) (vt 6. jao viited). Maksimaalne täituvus 1,25 kg/l (ligikaudu 80 % mahust).

Kloori sisaldavaid mahuteid hoida tihedalt suletuna ja ladustada jahedas, kuivas ja hästi ventileeritud kohas. Keerata ventiili väljalaskeava kaitsekorgid ja ventiili kaitsekork ladustamisel tihedalt kinni. Vältida balloonide ümberminekut. Kaitsta kuumuse ja otsese päikesevalguse eest. Mahuti temperatuur ei tohi kunagi olla alla 15 °C ja üle 50 °C.

Kloori tuleb hoida eemal reaktiivsetest toodetest (välditavad materjalid: redutseerijad, põlevad materjalid, metallid pulbrina, atsetüleen, vesinik, ammoniaak, süsivesinikud ja orgaanilised materjalid).

Peatükk 6. **MUU TEAVE**

„Kasutajarühm(ad)e“ märkus:

kutselised kasutajad (sealhulgas tööstuslikud kasutajad) tähendab kutsealase väljaõppega isikuid, kui seda nõuab riiklik seadusandlus.

Panna tähele, et mõned liikmesriigid nõuavad pärast esmast desinfitseerimist, et joogivees jääks ettevaatusabinõuna kloorijääkide sisaldus torustikus. Seda lisakogust, mida taotleja taotleb kui „Teisene desinfitseerimine: 0,2–0,5 mg/l vaba kloori (jääk)“, on käsitletud esmase desinfitseerimisega hõlmatud tasemena.

Viited Saksamaa territooriumil kohaldatavatele siseriiklikele sätetele kohandamiseks vastavalt määruse (EL) nr 528/2012 artikli 44 lõikele 5:

Saksamaa määrus inimtarbimiseks ettenähtud vee kvaliteedi kohta – Verordnung über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch (Trinkwasserverordnung – TrinkwV) teise määruse (Zweite Verordnung zur Novellierung der Trinkwasserverordnung vom 20 Juni 2023 (Bundesgesetzblatt I Nr. 159)), https://www.gesetze-im-internet.de/englisch_trinkwv/englisch_trinkwv.pdf.

TrinkwV § 20 lubatud puhastusvahendite ja desinfektsioonimeetodite loetelu: Bekanntmachung des Umweltbundesamtes der Liste zulässiger Aufbereitungsstoffe und Desinfektionsverfahren nach § 20 der Trinkwasserverordnung (Stand: Januar 2023) vom 13. Januar 2023, BAnz AT 27.01.2023 B12.

Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V. (Saksa tehniline ja teaduslik gaasi- ja veeühing).

II osa, Lfd. Nr.5 TrinkwV § 20 lubatud töötlemisvahendite ja desinfitseerimismeetodite loetelu.

I osa c, Lfd. Nr.2, TrinkwV § 20 lubatud puhastusvahendite ja desinfitseerimismeetodite loetelu.

Täiendavad viited:

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 528/2012, 22. mai 2012, milles käsitletakse biotsiidide turul kättesaadavaks tegemist ja kasutamistt (ELT L 167, 27.6.2012, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/528/oj).

Komisjoni määrus (EL) 2020/749, 4. juuni 2020, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 III lisa seoses teatavates toodetes või nende pinnal esinevate kloraadijääkide piirnormidega (ELT L 178, 8.6.2020, lk 7, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2020/749/oj).

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2010/35/EL, 16. juuni 2010, transporditavate surveseadmete kohta ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiivid 76/767/EMÜ, 84/525/EMÜ, 84/526/EMÜ, 84/527/EMÜ ja 1999/36/EÜ (ELT L 165, 30.6.2010, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2010/35/oj).

Genfis 30. septembril 1957 sõlmitud ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo kokkulepe (ADR) alates 1. jaanuarist 2023 kohaldatavas versioonis (ADR 2023), ECE/TRANS/326, https://unece.org/transport/standards/transport/dangerous-goods/adr-2023-agreement-concerning-international-carriage.

(1) Käesolevas jaotises esitatud kasutusjuhised, riskijuhtimismeetmed ja muud kasutamisjuhised kehtivad iga lubatud kasutuse korral.